

T 500, 14

Racabé-Racabon

une-femme---avait--une-fille ne-savant-pas filer
 Elle-la-battait Il--passe le-roi--sur-la-route :
 pourquoi-la-battez-vous — Je-nai-pas de-filasse--et elle
 veut
 file--si--bien quelle filer jusqu-a-la-paille--de-nout
 lit . Eh-bien Je vais--la--mettre----dans une chambre
 où il--y a beaucoup---de-filasse ; si elle-la-file---je
 l'épouse . Bi On-ly--met---bien desolée , criait ; le
 diable---arrive quas tu — Helas je-sais--pas--filer —
 Eh bien moi si jvous velez me-dire--mon-nom
 au-bout--dun an un---jour , je--filerai —
 sinon, je vous emporterai
 mon nom : racabé racabon . — au-bout-dun
 an tout--bien--filé il--lemmène--et-lépouse . mais
 le-nom oublié , bien desolée , il envoie-ses
 valets à -la chasse pour-la---démuyer . Il
 en envoie 4 il-en-revient 2 les 2--autres
 s'étaient égarés Ils--étaient--montes sur
 des chênes la--nuit - Tout ---dun coup--il
 voient-un--feu---qui-selève et-ils----voient
 pas loin
 un-petit---homme pas plus---haut qu' une
 botte nez---long---comme--le-bras et-qui
 dansait en--disant-----Racabé-racabon
 Cest-mon---nom , si-la-belle--le-savait
 Contente--elle-serait.
 Comme elle-le-sait-pas
 Au-bois---vers moi elle---saura¹.
 le lendemain ils reviennent---ayant-eu-peur
 racontent .. qu'ils égarés ont vu-et--entendu
 etc. La femme-----aussitôt joyeuse —
 Un-moment--après--le-diable arrive dis-moi--mon-nom.
 simulait---lembarras et-elle-le-dit-et-il--partit.
 S^t-Benin

¹ Cette formulette ne fait pas partie du relevé de M., Ms 55/8.

Transcription

Une femme avait une fille ne *savant* pas filer. Elle la battait. Il passe le roi sur la route :

— Pourquoi la battez-vous ?

— Je n'ai pas de filasse et elle file si bien qu'elle veut filer jusqu'à la paille de nout' lit.

— Eh bien ! je vais la mettre dans une chambre où il y a beaucoup de filasse ; si elle la file, je l'épouse.

On l'y met, bien désolée. Elle criait.

Le diable arrive :

— Qu'as-tu ?

— Hélas ! je sais pas filer.

— Eh bien ! moi, si vous *velez* me dire mon nom, au bout d'un an et un jour, je filerai, sinon, je vous emporterai. Mon nom : Racabé-Racabon.

Au bout d'un an, tout bien filé, [le roi] l'emmène et l'épouse. Mais le nom oublié, [elle est] bien désolée. Il envoie ses valets à la chasse pour la *dénuyer*. Il en envoie quatre. Il en revient deux, les deux autres s'étaient égarés.

Ils étaient montés sur des chênes, la nuit. Tout d'un coup, ils voient un feu qui s'élève et ils voient un petit homme, pas loin, pas plus haut qu'une botte, un nez long comme le bras et qui dansait en disant :

— *Racabé-Racabon*

C'est mon nom.

Si la belle le savait

Contente, elle serait.

Comme elle le sait pas

Au bois vers moi elle saura².

Le lendemain, ils reviennent, ayant eu peur; ils racontent ce qu'égarés³, ils ont vu et entendu, etc.

La femme, aussitôt joyeuse.

Un moment après, le diable arrive :

— Dis-moi mon nom.

Elle simulait l'embarras et elle le dit et il partit.

Recueilli s.d. à Saint-Benin auprès de [Gaulier]⁴, s.a.i., [É.C. : Pierre, né le 08/04/1811 à Saint-Benin-des-Bois, marié le 23/02/1835 avec Françoise Rivaillon, née vers 1816 ; tisserand, résidant au Buisson-rond, Cne de Saint-Benin-des-Bois]. S. t. Arch. Ms 55/7. Feuille volante Saint-Benin /6B.

² Cette formulette ne fait pas partie du relevé de M., Ms 55/8.

³ Ms : ils reviennent ayant eu peur racontent qu'ils égarés ont vu...

⁴ D'après la FV Saint Benin 6/B. En effet, à la fin du T 1696,8, M. indique Racabin-Racabon (4 versions) dont Sourdeau et Gaulier.

AM 390

Marque de transcription et fiche ATP rédigée par G. Delarue.

Catalogue, II, n° 14, version B, p. 210.